

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/AG/N/ISR/8/Rev.1

8 août 2000

(00-3248)

Comité de l'agriculture

Original: anglais

## NOTIFICATION

### Révision

Le Secrétariat a reçu de la délégation d'**Israël**, le 30 mai 2000, la révision ci-après de la notification concernant les engagements en matière de soutien interne pour les années civiles **1995** et **1996** (**tableau DS:1** et tableaux explicatifs pertinents).

---

À la page 5 des tableaux explicatifs concernant les engagements d'Israël relatifs aux produits agricoles (document G/AG/AGST/Vol.2 Israël), le soutien des prix du marché pour les secteurs qui figurent dans le tableau explicatif DS:5 ci-après apparaît de manière erronée sous l'intitulé "Equivalent Commitments". Les données qui figurent dans les tableaux explicatifs concernant les engagements ont en fait été calculées selon la méthode de calcul du soutien des prix du marché. Le prix de référence extérieur utilisé dans la présente notification correspond effectivement au prix de référence extérieur.

Israël avait exclu de son engagement le programme "Fonds d'investissement pour l'agriculture", considérant à tort qu'il s'agissait d'une mesure de soutien de la catégorie verte. C'est pourquoi Israël n'avait pas inclus de soutien aux agrumes et aux fleurs ni relevé le niveau de son engagement concernant la MGS totale. Néanmoins, après être parvenu à la conclusion que le Fonds d'investissement pour l'agriculture ne relevait pas de la catégorie verte, Israël l'a pris en compte dans le calcul de sa MGS en tant que mesure de soutien direct et, partant, les agrumes et les fleurs ont été inclus dans la présente notification. La MGS totale courante reste inchangée étant donné que la MGS pour les agrumes et les fleurs n'excède pas 10 pour cent (niveau *de minimis*).

**SOUTIEN INTERNE: Israël**  
**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1995**  
*Mesure globale du soutien totale courante*

Niveau d'engagement concernant la MGS totale pour 1995	Monnaie	MGS totale courante
(d'après la Section I de la Partie IV de la Liste)	(d'après la Section I de la Partie IV de la Liste)	(d'après les tableaux explicatifs ci-joints)
1	2	3
645 490	Milliers de dollars EU	461 385

**SOUTIEN INTERNE: Israël****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1995***Mesures exemptées de l'engagement de réduction – "Catégorie verte"*

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'Annexe 2	Valeur monétaire de la mesure en 1995 (Milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4
<b>a) Services de caractère général</b>			
i) Centre de recherche agricole	Amélioration du potentiel de production, diversification des techniques agro-industrielles et de post-récolte; versement de salaires et entretien du centre	52 389	Documents budgétaires
ii) Fonds du Directeur scientifique pour la recherche	Octroi de subventions à la recherche agricole	11 867	Documents budgétaires
iii) Opérations générales du Ministère de l'agriculture	Gestion d'ensemble du Ministère de l'agriculture, y compris fourniture de services administratifs spécialisés	19 573	Documents budgétaires
iv) Services fournis aux agriculteurs	Inspections et contrôles de qualité, pulvérisation de pesticides, services vétérinaires et phytosanitaires et planification régionale	39 812	Documents budgétaires
v) Projet de lutte contre la mouche des fruits méditerranéenne	Éradication de la mouche des fruits dans l'Arava	1 549	Documents budgétaires
vi) Services de vulgarisation	Diffusion de renseignements, formation et assistance technique destinées aux agriculteurs	16 620	Documents budgétaires
vii) Programme "Nouvelles plantes"	Promotion de projets pilotes et de projets de démonstration	664	Ministère de l'agriculture
<b>b) Détention de stocks publics à des fins de sécurité alimentaire</b>			
i) Réserve de blé	Constitution d'une réserve de blé de trois mois afin de parer à des situations d'urgence	11 087	Documents budgétaires
<b>f) Versements à titre d'aide en cas de catastrophes naturelles</b>			
i) Fonds d'assurance en cas de catastrophes naturelles	Subvention du gouvernement dans le cadre du programme d'assurance en cas de catastrophes naturelles	9 009	Documents budgétaires
ii) Avances pour indemnités au titre du fonds d'assurance	Versements anticipés aux agriculteurs non couverts par le régime d'assurance	18 322	Documents budgétaires
iii) Indemnisation en cas de catastrophes naturelles	Versements aux agriculteurs non couverts par le régime d'assurance	4 437	Documents budgétaires
iv) Interventions dans le cadre de catastrophes naturelles	Coût de ces interventions	265	Documents budgétaires

1		2	3	4
<b>g)</b>	<b>Aide à l'ajustement des structures fournie au moyen de programmes incitant les producteurs à cesser leurs activités</b>			
i)	Accord sur l'autonomie	Versements aux producteurs de légumes retraités au titre de l'Accord d'Oslo	5 300	Documents budgétaires
<b>k)</b>	<b>Programmes d'aide régionale</b>			
i)	Accord du Département des affaires rurales	Mesure spécifique en faveur des kibbutzim et des moshavim	56 976	Documents budgétaires
ii)	Infrastructure des nouvelles implantations	Mesure spécifique pour les nouveaux kibbutzim	44 245	Documents budgétaires

**SOUTIEN INTERNE: Israël****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1995***Calcul de la mesure globale du soutien totale courante*

Désignation des produits initiaux (y compris MGS autre que par produit)	MGS par produit (d'après les tableaux explicatifs DS:5 à DS:7 ci-après) (Milliers de dollars EU)	Mesures de soutien par produit (d'après le tableau explicatif DS:8 ci-après) (Milliers de dollars EU)	MGS totale courante (globale) (Milliers de dollars EU)	Valeur de la production en 1995 (Milliers de dollars EU)	MGS totale courante en pourcentage de la valeur de la production (Niveau <i>de minimis</i> = 10%)	MGS totale courante (Milliers de dollars EU)
1	2	3	4	5	6	7
Coton	-		-	78 900	0,00%	0
Blé	4 516		4 516	46 193	9,78%	0
Légumes	32 940		32 940	363 600	9,06%	0
Fruits (autres que les agrumes)	2 000		2 000	471 600	0,42%	0
Agrumes	7 771		7 771	287 000	2,71%	0
Fleurs	17 700		17 700	265 700	6,66%	0
Œufs	59 580		59 580	113 900	52,31%	59 580
Viande de volaille	148 410		148 410	265 000	56,00%	148 410
Viande bovine	1 063		1 063	137 000	0,78%	0
Lait	253 395		253 395	433 200	58,49%	253 395
MGS autre que par produit (d'après le tableau explicatif DS:9)			148 527	3 474 100	4,28%	0
<b>Total</b>						<b>461 385</b>

Tableau explicatif DS:5

**SOUTIEN INTERNE: Israël**

**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1995**

*Mesures globales du soutien par produit: Soutien des prix du marché*

Désignation des produits initiaux	Année civile commençant le 1.1.1995	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué (Dollars EU/tonne)	Prix de référence extérieur (en général d'après les documents de la série AGST/...)	Production visée (Milliers de tonnes)	Redevances/prélèvements connexes	Soutien total des prix du marché (Milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8 ((4-5*6)-7)	9
Tomates		Absorption des excédents	257,18	257	188,7		34	1
Concombres		Absorption des excédents	369,24	333	90,5		3 280	1
Oignons		Absorption des excédents	158,23	208	99,9		0	1
Pommes de terre		Absorption des excédents	187,98	303	281		0	1
Œufs		Contingents de production et prix minimal garanti	0,0684	0,043	1 700 000		43 180	2
Viande de volaille		Contingents de production et prix minimal garanti	2 171	1 354	154		125 810	2
Lait		Contingents de production et prix minimal garanti	380	157	1 136		253 395	2
<b>Total</b>							<b>425 699</b>	

- 1 Office central israélien des statistiques et Office des légumes.  
2 Office central israélien des statistiques.

SOUTIEN INTERNE: Israël

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1995

Mesures globales du soutien par produit: Versements directs non exemptés

Désignation des produits initiaux	Année civile commençant le 1.1.1995	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Prix de référence extérieur (en général d'après les documents de la série AGST/...)	Production visée	Versements directs totaux liés aux prix (Milliers de dollars EU)	Autres versements directs non exemptés (Milliers de dollars EU)	Redevances/ prélèvements connexes	Versements directs totaux (Milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7 ((4-5)*6)	8	9	10 (7+8-9)	11
Légumes		Primes de complément Versement pour le soutien des revenus Programme d'investissement					5 900 13 000 10 726		5 900 13 000 10 726	Ministère de l'agriculture
Fruits (autres que les agrumes)		Versement pour le soutien des revenus					2 000		2 000	
Agrumes		Programme d'investissement					7 771		7 771	
Fleurs		Programme d'investissement					17 700		17 700	
Œufs		Primes de complément "Loi Galilée"					5 300 11 100		5 300 11 100	
Viande de volaille		Primes de complément "Loi Galilée"					14 600 8 000		14 600 8 000	
Viande bovine		Programme d'investissement					1 063		1 063	
Blé		Aide aux céréales locales					4 516		4 516	
Total							101 676		101 676	

**SOUTIEN INTERNE: Israël****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1995***Mesures globales du soutien par produit: Autre soutien par produit et MGS totale par produit*

Désignation des produits initiaux	Année civile commençant le 1.1.1995	Type(s) de mesure(s)	Autres dépenses budgétaires par produit	Autre soutien par produit (avec détail des calculs)	Redevances/ prélèvements connexes	Total autre soutien par produit	Soutien des prix du marché (tableau explicatif DS:5) (Milliers de dollars EU)	Versements directs non exemptés (tableau explicatif DS:6) (Milliers de dollars EU)	MGS totale (Milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7 (4+5-6)	8	9	10 (7+8-9)	11
Coton							-	-	-	Ministère de l'agriculture
Légumes							3 314	29 626	32 940	
Fruits (autres que les agrumes)							-	2 000	2 000	
Agrumes							-	7 771	7 771	
Fleurs							-	17 700	17 700	
Œufs							43 180	16 400	59 580	
Viande de volaille							125 810	22 600	148 410	
Viande bovine							-	1 063	1 063	
Lait							253 395	-	253 395	
Blé								4 516	4 516	
<b>Total</b>							<b>425 699</b>	<b>101 676</b>	<b>527 375</b>	



**SOUTIEN INTERNE: Israël****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1995***MGS autre que par produit*

Type(s) de mesure(s)	Année civile commençant le 1.1.1995	Dépenses budgétaires ne portant pas sur des produits déterminés (Milliers de dollars EU)	Autre soutien ne visant pas des produits déterminés (avec détail des calculs)	Redevances/ prélèvements connexes	Soutien total ne visant pas des produits déterminés (Milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6 (3+4-5)	7
Aides à l'investissement:						Ministère de l'agriculture
Loi pour l'encouragement de l'investissement dans l'agriculture		9 763			9 763	
Soutien aux fournisseurs d'eau		138 764			138 764	
<b>Total</b>					<b>148 527</b>	

**SOUTIEN INTERNE: Israël**  
**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1996**  
*Mesure globale du soutien totale courante*

Niveau d'engagement concernant la MGS totale pour 1996	Monnaie	MGS totale courante
(d'après la Section I de la Partie IV de la Liste)	(d'après la Section I de la Partie IV de la Liste)	(d'après les tableaux explicatifs ci-joints)
1	2	3
636 996	Milliers de dollars EU	501 273

**SOUTIEN INTERNE: Israël****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1996***Mesures exemptées de l'engagement de réduction – "Catégorie verte"*

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'Annexe 2	Valeur monétaire de la mesure en 1996 (Milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4
<b>a) Services de caractère général</b>			
i) Centre de recherche agricole	Amélioration du potentiel de production, diversification des techniques agro-industrielles et de post-récolte; versement de salaires et entretien du centre	59 388	Documents budgétaires
ii) Fonds du Directeur scientifique pour la recherche	Octroi de subventions à la recherche agricole	9 225	Documents budgétaires
iii) Opérations générales du Ministère de l'agriculture	Gestion d'ensemble du Ministère de l'agriculture, y compris fourniture de services administratifs spécialisés	20 489	Documents budgétaires
iv) Services fournis aux agriculteurs	Inspections et contrôles de qualité, pulvérisation de pesticides, services vétérinaires et phytosanitaires et planification régionale	45 865	Documents budgétaires
v) Projet de lutte contre la mouche des fruits méditerranéenne	Éradication de la mouche des fruits dans l'Arava	1 049	Documents budgétaires
vi) Services de vulgarisation	Diffusion de renseignements, formation et assistance technique destinées aux agriculteurs	17 469	Documents budgétaires
vii) Programme "Nouvelles plantes"	Promotion de projets pilotes et de projets de démonstration	502	Ministère de l'agriculture
<b>b) Détention de stocks publics à des fins de sécurité alimentaire</b>			
i) Réserve de blé	Constitution d'une réserve de blé de trois mois afin de parer à des situations d'urgence	9 777	Documents budgétaires
<b>f) Versements à titre d'aide en cas de catastrophes naturelles</b>			
i) Fonds d'assurance en cas de catastrophes naturelles	Subvention du gouvernement dans le cadre du programme d'assurance en cas de catastrophes naturelles	8 636	Documents budgétaires
ii) Avances pour indemnités au titre du fonds d'assurance	Versements anticipés aux agriculteurs non couverts par le régime d'assurance	14 011	Documents budgétaires
iii) Indemnisation en cas de catastrophes naturelles	Versements aux agriculteurs non couverts par le régime d'assurance	3 265	Documents budgétaires
iv) Interventions dans le cadre de catastrophes naturelles	Coût de ces interventions	204	Documents budgétaires

1		2	3	4
<b>g)</b>	<b>Aide à l'ajustement des structures fournie au moyen de programmes incitant les producteurs à cesser leurs activités</b>			
i)	Accord sur l'autonomie	Versements aux producteurs de légumes retraités au titre de l'Accord d'Oslo	12 138	Documents budgétaires
<b>k)</b>	<b>Programmes d'aide régionale</b>			
i)	Accord du Département des affaires rurales	Mesure spécifique en faveur des kibbutzim et des moshavim	168 967	Documents budgétaires
ii)	Infrastructure des nouvelles implantations	Mesure spécifique pour les nouveaux kibbutzim	43 386	Documents budgétaires

**SOUTIEN INTERNE: Israël****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1996***Calcul de la mesure globale du soutien totale courante*

Désignation des produits initiaux (y compris MGS autre que par produit)	MGS par produit (d'après les tableaux explicatifs DS:5 à DS:7 ci-après) (Milliers de dollars EU)	Mesures de soutien par produit (d'après le tableau explicatif DS:8 ci-après) (Milliers de dollars EU)	MGS totale courante (globale) (Milliers de dollars EU)	Valeur de la production en 1996 (Milliers de dollars EU)	MGS totale courante en pourcentage de la valeur de la production (Niveau <i>de minimis</i> = 10%)	MGS totale courante (Milliers de dollars EU)
1	2	3	4	5	6	7
Coton	-	-	-	115 910	0,00%	0
Blé	251		251	51 478	0,49%	0
Légumes	21 587		21 587	388 600	5,56%	0
Fruits (autres que les agrumes)	-		-	562 770	0,00%	0
Agrumes	7 780		7 780	277 000	2,81%	0
Fleurs	17 191		17 191	296 000	5,81%	0
Œufs	89 170		89 170	138 650	64,31%	89 170
Viande de volaille	124 078		124 078	285 680	43,43%	124 078
Viande bovine	722		722	143 950	0,50%	0
Lait	288 026		288 026	462 260	62,31%	288 026
MGS autre que par produit (d'après le tableau explicatif DS:9)			131 323	3 711 000	3,54%	0
<b>Total</b>						<b>501 273</b>

Tableau explicatif DS:5

**SOUTIEN INTERNE: Israël**

**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1996**

*Mesures globales du soutien par produit: Soutien des prix du marché*

Désignation des produits initiaux	Année civile commençant le 1.1.1996	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué (Dollars EU/tonne)	Prix de référence extérieur (en général d'après les documents de la série AGST/...)	Production visée (Milliers de tonnes)	Redevances/prélèvements connexes	Soutien total des prix du marché (Milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8 ((4-5*6)-7)	9
Tomates		Absorption des excédents	283	257	223		5 798	1
Concombres		Absorption des excédents	370,7	333	106		3 996	1
Oignons		Absorption des excédents	182,3	208	94		0	1
Pommes de terre		Absorption des excédents	136	303	353		0	1
Œufs		Contingents de production et prix minimal garanti	0,09	0,043	1 610 000		75 670	2
Viande de volaille		Contingents de production et prix minimal garanti	2 066	1 354	157		111 678	2
Lait		Contingents de production et prix minimal garanti	413	157	1 125		288 026	2
<b>Total</b>							<b>485 167</b>	

1 Office central israélien des statistiques et Office des légumes.

2 Office central israélien des statistiques.

**SOUTIEN INTERNE: Israël****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1996***Mesures globales du soutien par produit: Versements directs non exemptés*

Désignation des produits initiaux	Année civile commençant le 1.1.1996	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Prix de référence extérieur (en général d'après les documents de la série AGST/...)	Production visée	Versements directs totaux liés aux prix (Milliers de dollars EU)	Autres versements directs non exemptés (Milliers de dollars EU)	Redevances/prélèvements connexes	Versements directs totaux (Milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7 ((4-5)*6)	8	9	10 (7+8-9)	11
Légumes		Primes de complément Programme d'investissement					3 700 8 093		3 700 8 093	Ministère de l'agriculture
Agrumes		Programme d'investissement					7 780		7 780	
Fleurs		Programme d'investissement					17 191		17 191	
Œufs		Primes de complément Loi "Galilée"					1 700 11 800		1 700 11 800	
Viande de volaille		Primes de complément Loi "Galilée"					3 900 8 500		3 900 8 500	
Viande bovine		Programme d'investissement					722		722	
Blé		Aide aux céréales locales					251		251	
<b>Total</b>							<b>63 637</b>		<b>63 637</b>	

**SOUTIEN INTERNE: Israël****PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1996***Mesures globales du soutien par produit: Autre soutien par produit et MGS totale par produit*

Désignation des produits initiaux	Année civile commençant le 1.1.1996	Type(s) de mesure(s)	Autres dépenses budgétaires par produit	Autre soutien par produit (avec détail des calculs)	Redevances/ prélèvements connexes	Total autre soutien par produit	Soutien des prix du marché (tableau explicatif DS:5) (Milliers de dollars EU)	Versements directs non exemptés (tableau explicatif DS:6) (Milliers de dollars EU)	MGS totale (Milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7 (4+5-6)	8	9	10 (7+8-9)	11
Coton							-	-	-	Ministère de l'agriculture
Légumes							9 794	11 793	21 587	
Fruits (autres que les agrumes)							-	-	-	
Agrumes							-	7 780	7 780	
Fleurs							-	17 191	17 191	
Œufs							75 670	13 500	89 170	
Viande de volaille							111 678	12 400	124 078	
Viande bovine							-	722	722	
Lait							288 026	-	288 026	
Blé							-	251	251	
<b>Total</b>							<b>485 167</b>	<b>63 637</b>	<b>548 805</b>	



SOUTIEN INTERNE: Israël

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: année civile 1996

MGS autre que par produit

Type(s) de mesure(s)	Année civile commençant le 1.1.1996	Dépenses budgétaires ne portant pas sur des produits déterminés (Milliers de dollars EU)	Autre soutien ne visant pas des produits déterminés (avec détail des calculs)	Redevances/ prélèvements connexes	Soutien total ne visant pas des produits déterminés (Milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6 (3+4-5)	7
Aides à l'investissement:						
Loi pour l'encouragement de l'investissement dans l'agriculture		9 505			9 505	Ministère de l'agriculture
Soutien aux fournisseurs d'eau		121 818			121 818	
<b>Total</b>					<b>131 323</b>	